

Swimming activity advice for domestic excursions

Advice to be completed by parents/carers for excursions involving swimming or activities actively undertaken in or on water as listed in the '[Sport safety guidelines](#)'. This may include, but is not limited to activities such as canoeing and kayaking.

Формулар обавештења о пливачким активностима Swimming activity advice form

Поштовани родитељу/старатељу

У плану је излет/екскурзија за одељење вашег детета као допуна рада у учионици. Овај излет/екскурзија ће укључити и доле наведене пливачке активности. Ученици ће можда одлучити да не пливају, али је важно да организатори знају како добро ваше дете уме да плива.

Organising teacher to complete

Попуњава учитељ/наставник организатор излета/екскурзије

Name of student _____ Excursion destination _____
Име ученика Место излета/екскурзије

Excursion date/s From: _____ To: _____
Датим излета/екскурзије Од До

Teacher to list swimming activities below: (Пливачке активности се наводе доле:)

Активност (Activity)	Датум (Date)	Место (Location)

Изјава родитеља/старатеља (Declarations by parent/carer)

Попуните доле наведене информације и вратите овај формулар вашој школи са 'Формуларом за сагласност за излет/екскурзију'. (Означите само једно поље, а сва остала оставите празна.)

- У односу на предложене пливачке активности, обавештавам вас да је моје дете:
- In relation to the proposed swimming activities, I advise that my child is a:

Непливач: Моје дете не уме да плива.
 Non-swimmer

Слаб пливач: Моје дете није сигуран пливач или се не осећа пријатно у води.
 Weak swimmer

Просечан пливач: Моје дете је доста добар пливач, али није сигуран пливач нити је сигурно у дубокој или брзој води.
 Average swimmer

Добар пливач: Моје дете је добар пливач и врло је сигурно у дубокој или брзој води.
 Strong swimmer

2. У односу на предложене пливачке активности, обавештавам вас да:

2. In relation to the proposed swimming activities, I advise that:

(За сваку линију, означите само једно поље и оставите друго празно.)

- | | | | |
|----|---|-----|----|
| a. | Моје дете је у стању да се одржава на води. | Да | Не |
| a. | My child is able to tread water. | Yes | No |
| b. | Моје дете је у стању да плута по води. | Да | Не |
| b. | My child is able to float on water. | Yes | No |

Разумем да ће ученици можда морати да ураде тест способности пливања.

3. Попунио/ла сам горње информације које се односе на пливачке активности.

3. I have completed the above information regarding swimming activities.

(Означите само једно поље и оставите друго празно.)

Дајем сагласност да моје дете учествује у пливачким активностима.
I consent to my child participating in the swimming activities.

Не дајем сагласност да моје дете учествује у пливачким активностима.
I **do not** consent to my child participating in the swimming activities.

Име родитеља/старатеља
(напишите штампаним словима)

_____ Name of parent/carer

Потпис родитеља/старатеља

_____ Signature of parent/carer

Датум

_____ Date

Телефонска служба преводаца и тумача

Ако желите детаљније информација, обратите се школи. Ако вам је потребан тумач да вам помогне у разговору, назовите Телефонску службу преводаца и тумача на 131 450 и затражите преводаца за свој језик. Реците оператеру телефонски број који желите да позовете и он/она ће вас повезати са тумачем који ће помоћи у разговору. Ова услуга је бесплатна.